NO. 21

BAUD PLATES OF RAṆABHANJADEVA, YEAR 58

1. Donor … . . . Śrī Raṇabhañjadeva, son of Śrī Gandhaṭa.

2. Title … … …. Paramamāheśvara, Mahārāja

3. Place of issue … …Dhṛutipura.

4. Date … …. Regnal Year 58, Phālguṇa Śukla Paksha Pañchami, Solar eclipse.

5. Officers … . (1) Himadatta — (Minister for war and peace)

(2) Devala (goldsmith, the engraver)

6. Topography … (1) Dhṛtipura—(Capital)

(2) Turullā- (v)

(3) Tullāsṛṅga-vishaya—(d)

(4) Takāri—(v)

(5) Taralā—(v)

7. Donee …. Bhaṭṭa Śubhadāma, son of Bhaṭṭa Vṛṣabhadāma, an emigrant from the village of Takāri in the Sāvathi country and a resident of Taralā in the Oḍra country, and who belonged to Bhāradvāja gotra, Kāṇva Śākhā of Yajurveda Charaṇa, Aṅgirasa-varhaspatya-Bhāradvāja pravara.

8. Authority … Edited by Adris Banerjin in I. H. Q. Vol. X pp. 473-477.

Remarks … … …

%%p. 113

TEXT

First Plate (Second Side)

(१।) ॐ<1> सिद्धिः संहार काल हुतभुगविकराल घोर संभ्रान्त

किंकर कृतान्त नितान्त-

(२।) भिग्दं(न्नं) भिन्नान्धकासुर महागहनातपत्र[ं] तद्भैरवं

हर वपुर्भवतः प्रपातुः<2> ।। दुर्व्वा-

(३।) र वारण रण प्रतिपक्षपक्ष लक्ष्मी हठा प्रहरणोच्छलित-

(त्सलित) प्रतापा[ः] भञ्जा नरा-

(४।) धिपतयो वहवो वभुवुद्भुतयोऽत्र मुवि भुरि सहस्र सख्याः ।।

तेषांकुले सकल

(५।) भूतल पाल मौलि<3> मालाचितांघ्रि(घृ)युगतो वलवां(न्)

नृपोभूः(भूत) [।।] श्रीगन्धाट[ः] प्रकटपौ-

(६।) रुषर[श]मिचक्रनिर्द्दारितारि हृदयोस्य पिता नृपस्य । नाना

मानायमा-

(७।) नान्योन्य लग्नगजवाजि घटा भटौ घसंघट(ट्ट) घोर

समर निर्द्दारितारिनरे-

(८।) न्द्रवृन्द ल्ल(ल)क्ष्मी समूहः हठ हरण प्रकटित विकट पट

पुरुषकार<4> प्रतापाति-

(९।) क्रान्तानेक सहस्र संख्या विख्यातोत्ख्या(त्खा)त खड्ग-

भ्राजिष्णु भुज वज्रभञ्ज भूपतिः

(१०।) पुरा[द्]धृतिपुरात् । शरदमलवहलजलधरद्ध(ध)वल यशः पटल कमल मा-

(११।) लालंकृत सकलदिग्वधूवदनोः(नो) अनवरत प्रवर्त्तमाननाना सनमानदा-

<1. Expressed by a symbol.>

<2. Read प्रपातु ।>

<3. Read मौलि ।>

<4. Read पटु पुरुषकार ।>

Second Plate (First Side)

(१२।) दानानन्दित नि[ः]शे[ष]स्वजन दि(दी)न दुःखितानाथ-

जनमनो[वनो]वंशप्रभवअण्डज(ः) परम-

(१३।) माहेश्वरो मातापितृपादानुध्यातो भञ्जामलकुलतिलक(को)

महारा-

(१४।) ज श्रीरणभञ्जदेव[ः] कुशली । खिञ्जली । खिञ्जलीमण्डले

भविष्यदराजाराजानकान्तरङ्गकुमा-

(१५।) रामात्य महासामन्त ब्राह्मण पुरोगमत् अन्यांश्च<1> दण्डपाशिक च्चाटभट

(१६।) वल्लभजातीयां(न्) मनयथार्ह<2> मानयति बोधयात समादिसयति<3> चान्यत् ।। स

(१७।) र्व्वतः शिवमस्माकं विदितमस्तु भवतां ।। तुल्लाशृङ्गविषय

सम्म(म्ब)न्ध तुरल्ला-

(१८।) ग्रामश्चतु[ः]सीमापर्य्यन्त सनिधिस्चोपनिधि<4> माता-

पितृरात्मनश्च पुण्या-

(१९।) भिवृद्धय(ये) श(स)लिलद्धा(धा)रापुरःसरेण विधिना ।।

भारद्वाजगोत्र (गोत्राय) आङ्गिरस वारिहष्पत्य<5>

(२०।) भारद्वाजप्रवराय यजुर्व्वेद चरणाय काण्वशाखाध्यायिने

शाषठि देश टका-

(२१।) रि विनिर्ग्गत(ग्गताय) ।<\*> ओड्रविषय(ये) भटतरला

वास्तव्य भट्टयृषभदामसुतः शुभ-

<1. Read पुरोगमानन्यांश्च ।>

<2. Read यथार्ह ।>

<3. Read समादिशयति ।>

<4. Read सनिधिः सोऽपनिधिश्च ।>

<5. Read वार्हस्पत्य ।>

<\* Daṇḍa is superfluous.>

%%p. 115

(२२।) दामाय विधिर्व्विधेय सुविद्वानं<1> राहुग्रस्त दिवाकर[ं]

ताम्ब्र(म्र)शासन प्रतिपादि-

(२३।) तोस्माभिः पारम्पर्य्यकुलावतारेण यावद्वेदाथ वचनेन ।।

यथा काण्डात् काण्डात्<2>

Second Plate (Second Side)

(२४।) प्ररोहन्ति या शतेन प्रतनोसि(षि) सहस्रेण विरोहसि [।]

एवं वुध्वा परार्द्ध च(ञ्च) परतः

(२५।) वंशावतारेणापि भवद्भिः अस्मत(द्) भक्त्यात् धर्म्म

गौरवाच्च न केनचित् स्व-

(२६।) ल्पमपि [वा]धा करणायं<3> । उक्त च(ञ्च) द्धर्म(धम)-

शास्त्रे [।] वहुभिर्वसुधा दत्ता राजभिः सगरा-

(२७।) दिभिः [ ] यस्य यस्य यदा भूमि[।] तस्य तस्य तदा

फल । (।।) माभूद फलशकावः परद-

(२८।) त्तेति पाथिवाः स्वदानात् फलमानन्त्य[ं] परदत्तानुपालने [।।]

अश्वमेध सह-

(२९।) स्राणि वाजपेय शतानि च [।] पौण्डरीक सहस्राणि

भूमिदनाधिकं (दानार्धिकं) फलं ।।

(३०।) एकविशति कुलान्येवः कष्टं हि नरके स्थितं [।]

भूमिदानेन मात्रेण ऊर्द्धं (र्द्ध्वं) यां

(३१।) ति(न्ति) मृतादिविः(भिः) । (।।) स्वदत्तां परदत्ताम्बा (त्तां वा)

यो हरेति(त) वसुन्धरां [।] स विष्ठायाः(यां) कृमिर्भू-

(३२।) त्वा पितृभिः सह पच्यते (।।) हिरण्यमेकं गोरेकं (गामेकां)

भूमेम(र)प्यर्द्धमङ्गुलं [।] हर (न्)

<1. Read संविधिना ।>

<2. The editor has not given the text of the lines 24 and 25 remarking that these lines “contain usual imprecatory verses”.>

<3. Read स्वल्पापि बाधा करणीया ।>

%%p. 116

(३३।) नरकमायाति यावदाभूत संप्लवः(वं) । (।।) अविषं

विषमित्याहुः ब्रह्मस्वं विषमु-

(३४।) च्यते [।] विषमेकाकिनो(नं)हन्ति ब्रह्मस्वं पुत्र पौतृ(त्र)-

कं । (।।) सर्वेषांच(ञ्च) प्रदानानां भूमिदा-

(३५।) नं प्रशस्यति [।] कल्पकोटि गतम्पा(तंपा)पं संचि(ञ्चि)तं

जयते नर [।।] एकविंशति कुला-

Third Plate (First Side)

(३६।) न्येव कष्ट हि नरके स्थितं [।] भूमिदातेन पा(मा)त्रेण

प्रचेताहिव्विमुच्यते ।। पाप निर्म्मोच्यव-

(३७।) त्सक्त्वा सौपाना भूमिदानक [।] पदे पदे दिविं(वं)

याति पितृमात्मैकविंशतिः(शकं) । (।।) फलस्य क-

(३८।) (ष)थितं धर्म्म फलानिः(ष्फ)ल सम्भवः [।] भूमिहर्त्ता

फलं चेति फलच्छे त्ता) फलानिःफ(ष्फ)लतां व्रजेत् [।।]

(३९।) अश्वमेद्ध(ध) सहस्राणि वाजपेय शतानि च [।] गवां

शतसहस्रेण भूमि हर्त्ता न शु-

(४०।) ध्यति ।। लौ (चूर्ण्णश्च(ञ्च) विषञ्च जरये[न्] नरः [ ]

व्रह्यम्वं तृ(त्रि)षु लोकेषु कः पुमां(न)

(४१।) जरयिष्यति ।। यञ्जोनृतेन क्षरति तपः क्षरति विस्मयान्

क्षिति हर्त्त्येकविंशामनिक(कु)

(४२।) लानि नरकं व्रजेत् । तृणाग्र जलविंदु(न्दु)श्च जलवुद्वुद

सादृषं(शं) सदृषं(शं) जीवितं ज्ञात्वा

(४३।) [की]त्ति धर्म्म न लोपयेत् । (।।) वेदवाक् स्मृतयो जिह्वा

वदन्ति रि(ऋ)षि देवता[ः] [।] भूमिहर्त्ता-

(४४।) तथा मर्त्या आहो मा हर मा हरः ।। यथाप्सु पतितं (तः)

शक्र तैलविन्दुः विसर्पतिः । एवं भू-

(४५।) मि कृत दान स(श)स्ये स(श)स्ये प्ररोहति ।। आस्फोटयन्ति

पितरः प्रवल्ग्यन्ति पितामहः(हाः) [।] भूमि-

%%p. 117

(४६।) दाता कुले जाता समेत्राता भविष्यति ।। आदित्यो

वरुणो विष्णु ब्रह्मा सोम हुताशनः शु-

(४७।) लपाणिस्तु भगवां(न) म(अ)भिनन्दन्तु भूमिदं(दं) ।।

भूमि यः प्रतिगृह्णाति यश्च भूमि[ं] प्रयच्छ-

(४८।) ति [।] उभौ तौ पुण्यकर्माणौ नियतं(तौ) स्वर्गगामिनौ ।।

इति कमला(ल) [दला]म्घु विन्दुलोलां

(४९।) श्रियमनुचिन्त्य मनुस्य(ष्य) जीवितञ्च सकलमिदमुदा-

(५०।) . . . . . .<\*> परकीर्त्तयो विलोप्या ।। श्रीरणभञ्जदेवस्य

प्रवर्द्धमान विज-

(५१।) यराज्ये सम्बत्सरे अष्टपञ्चशतमे फाल्गुन शुक्लपक्ष

पञ्चम्यां लिखित<\*>

(५२।) सन्धिविग्रही(हि)अ(क) हिमदत्तेन [।] उत्कीर्ण्णं[च]

सुवन(ण्णं)कारक देवलेन [।] ल्ला(ला)ञ्छितं महारा-

(५३।) जकीय मुद्रेण ।।

<\* The letters are not clear.>

%%p. 118

NOTES

This set of copper plate inscription was found from the ex-state of Baud now in the district of Phulvāṇi in Orissa. Its exact find spot is not known. This set consists of three plates. Each plate measuring 7¼” x 4 3/8. The first plate is inscribed on one side while the other plates contain writing on both sides. The plates are passed through a copper on which there is a round sead 1” in diameter containing the legend on it as “Śrī Raṇabhañjadevasya” in one line. Above the legend there is a crescent and below it a bull. The grant was noticed first by R. D. Banerji and also by Paṇḍit Vināyak Miśra.<\*> After the plates were given to Adris Banerji for decipherment by Tārakeśvar Gāṅguli and Śrī Paramānanda Āchārya of Mayūrbhañja. According to Śrī Bānerji the writing on these plates is very neat and clear and the style corresponds to the Baud plates of the year 54. (See No. 20) The learned editor remarks that the characters belong to the Ganjām variety of the Northern alphabets. The language is Sanskrit.

The donee of this grant had migrated from the village of Takāri in the Śāvathi Maṇḍala which is identical with Śrāvasthi, a place of the northern boarders of Bengal. He resided in the Bhaṭṭa village called Tadalā in the Oḍra country.

So far as the date of the inscription is concerned we have no information except the regnal year of the king as 58. Ofcourse the occasion of the grant is Fālguṇa Śukla Paksha Pañchamī which might be the day of Śaṁkrāni either Kumbha or Mina, if however the week day could have mentioned in the record, there might have a little chance for us to make a comparative study with consultation of the astronomical data, to know the exact date of the record.

<\* Vide History of Orissa. Vol. I. pp. 171-172 ff and B. Miśra’s Dynasties of Medieaval Orissa p. 46 No. 8.>